



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL



ЮНЕП

**Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных
Наций**

UNEP/FAO/PIC/INC.8/16
11 June 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH



**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
О ПРИМЕНЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ
И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

Седьмая сессия

Рим, 8-12 октября 2001 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

**ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С УПРАЗДНЕНИЕМ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ**

Варианты и возможные решения

Записка секретариата

1. Межправительственный комитет для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле провел свою седьмую сессию в Женеве 29 октября – 3 ноября 2000 года. На этой сессии Комитет рассмотрел подготовленную секретариатом записку по "Вопросам, связанным с упразднением временной процедуры предварительного обоснованного согласия" (UNEP/FAO/PIC/INC.7/12).

2. В решении INC-7/7 Комитет просил секретариат подготовить для рассмотрения на его восьмой сессии дополнительный документ с изложением различных сценариев решения проблем, связанных с упразднением временной процедуры предварительного обоснованного согласия, и наиболее реальных путей решения этих проблем. Государства и региональные организации экономической интеграции согласились представить письменные замечания в секретариат к 1 февраля 2001 года. Настоящая записка подготовлена в ответ на это решение. В ней определены

* UNEP/FAO/PIC/INC.8/1.

K0119098 160701

различные варианты и возможные решения, которые можно было бы отразить в рекомендациях для Конференции Сторон или руководящих органов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в связи с упразднением временной процедуры ПОС.

I. ВВЕДЕНИЕ

3. При подготовке настоящей записки секретариат учитывал вопросы, затронутые в ходе дискуссии на седьмой сессии Комитета, а также письменные замечания, представленные Австралией, Европейской комиссией, Канадой, Самоа и Соединенными Штатами Америки. Конкретные представленные замечания не содержатся в тексте документа, но их копии можно найти в UNEP/FAO/PIC/INC.8/INF/2.

4. При анализе хода дискуссии на седьмой сессии Комитета и письменных замечаний можно выделить несколько общих тематических направлений или принципов, которые могут послужить ориентиром для обсуждения вопросов, связанных с упразднением временной процедуры ПОС и возможными решениями:

a) прогресс и опыт в деле применения временной процедуры ПОС необходимо сохранить;

b) государства и региональные организации экономической интеграции, которые еще не ратифицировали или не присоединились к Конвенции в момент ее вступления в силу, должны получить достаточно времени для этого. Переходный период должен предусматривать постепенный отход от временной процедуры ПОС и переход к процедуре ПОС по Конвенции;

c) необходимо стимулировать выполнение странами положений Конвенции. Стороны и государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не могут по-прежнему пользоваться одинаковыми правами и привилегиями в течение неопределенно долгого периода времени после вступления Конвенции в силу;

d) для содействия переходу от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции и сведения к минимуму трудностей, меры, принятые на переходный период, должны быть максимально простыми, практически осуществимыми и незапутанными.

5. Рассматриваемые в настоящей записке вопросы были обозначены в записке, подготовленной для седьмой сессии (UNEP/FAO/PIC/INC.7/12). Этот документ помещен на веб-сайте Роттердамской конвенции (www.pic.int). В данной записке порядок следования вопросов изменен, однако рубрикация осталась прежней в интересах сохранения взаимосвязи между обоими документами. Учитывая замечания, высказанные на седьмой сессии Комитета, а также дополнительные представленные замечания, по каждому вопросу секретариат, если была такая возможность, указывал варианты и возможные решения, которые Комитет может рассмотреть на своей восьмой сессии. Эти варианты и возможные решения призваны облегчить обсуждение вопросов в Комитете. Кроме того, они могут быть отражены в любых рекомендациях в адрес Конференции Сторон или руководящих органов ФАО и ЮНЕП относительно упразднения временной процедуры ПОС. Вместе с тем признается, что с учетом поступления ограниченного числа замечаний, дальнейшие варианты и решения, не включенные в данную записку, также могут быть рассмотрены.

6. Настоящая записка делится на разделы. Раздел III – "Осуществление перехода от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции" посвящен тем аспектам временной процедуры ПОС, которые необходимо будет изменить при переходе на процедуру ПОС по Конвенции. В разделе IV – "Переходный период" излагаются возможные меры, которые можно было бы осуществить в переходный период между вступлением Конвенции в силу и упразднением временной процедуры ПОС. В разделе V – "Период после перехода – упразднение временной процедуры ПОС" рассматриваются вопросы, связанные с прекращением действия временной процедуры ПОС и возможные варианты взаимодействия Сторон и государств, не являющихся Сторонами. В разделе VI – "Возможные рекомендации относительно смягчения возможных

негативных последствий в результате упразднения временной процедуры ПОС" предлагается ряд последующих шагов.

7. В настоящей записке используется следующая терминология:

- a) "первоначальная процедура ПОС" означает добровольную процедуру ПОС, изложенную в Измененных лондонских руководящих принципах обмена информацией о химических веществах в международной торговле и Международном кодексе поведения ФАО в области распределения и использования пестицидов, которая действует до даты открытия для подписания Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле;
- b) "временная процедура ПОС" означает первоначальную процедуру ПОС с изменениями, внесенными для приведения ее в соответствие с процедурой, установленной согласно Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, которая вступает в силу с даты открытия Конвенции для подписания;
- c) "процедура ПОС по Конвенции" означает процедуру ПОС, изложенную в Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, которая становится обязательной для Сторон Конвенции после ее вступления в силу;
- d) "переходный период" означает время между вступлением Конвенции в силу и датой упразднения временной процедуры ПОС, в течение которого временная процедура ПОС и процедура ПОС по Конвенции действуют параллельно;
- e) "государствами-участниками" являются те государства и международные организации экономической интеграции, которые не являются Сторонами Конвенции в переходный период.

II. ПРЕДЫСТОРИЯ ВОПРОСА

8. Первоначальная процедура ПОС была установлена Советом управляющих ЮНЕП на его пятнадцатой сессии (решение 15/30 от 25 мая 1989 года) и Конференцией ФАО на ее двадцать пятой сессии (резолюция 6/89 от 29 ноября 1989 года). ЮНЕП и ФАО совместно осуществляли эту первоначальную процедуру ПОС, которая действовала до принятия Роттердамской конвенции на Конференции полномочных представителей 10 сентября 1998 года.

9. Конференция полномочных представителей рассмотрела также вопрос о работе, которую предстояло проделать в переходный период между принятием Конвенции и первым совещанием Конференции Сторон. Конференция приняла резолюцию о временных механизмах, в соответствии с которой первоначальная процедура ПОС была заменена добровольной временной процедурой ПОС, которая практически аналогична процедуре, изложенной в тексте Конвенции, и просила Директора-исполнителя ЮНЕП и Генерального директора ФАО обеспечить секретариатские услуги, необходимые для функционирования временной процедуры ПОС. Текст соответствующей резолюции содержится в приложении к настоящей записке.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЕРЕХОДА ОТ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПОС К ПРОЦЕДУРЕ ПОС ПО КОНВЕНЦИИ

10. В данном разделе анализируется ряд вопросов, которые потребуют рассмотрения в период перехода от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции. К этим вопросам относятся те, которые обозначены в записке и рассмотрены Комитетом на его седьмой сессии (UNEP/FAO/PIC/INC.7/12).

A. Конференция Сторон, Комитет по рассмотрению химических веществ, Межправительственный комитет для ведения переговоров и Временный комитет по рассмотрению химических веществ

11. Межправительственный комитет для ведения переговоров провел свою седьмую сессию в ноябре 2000 года. Он будет и впредь проводить свои встречи вплоть до первого совещания Конференции Сторон. На своей шестой сессии в решении INC-6/2 он учредил Временный комитет по рассмотрению химических веществ и постановил наделить его функциями и обязанностями, соответствующими положениям Конвенции, регулирующим деятельность Комитета по рассмотрению химических веществ, в частности статьям 5, 6, и 7 и пункту 6 статьи 18.

12. Резолюция по временным механизмам не предусматривает положений о заседаниях Межправительственного комитета для ведения переговоров и Временного комитета по рассмотрению химических веществ после первого совещания Конференции Сторон.

13. На своей седьмой сессии Комитет согласился с тем, что сам Комитет и Временный комитет по рассмотрению химических веществ не будут проводить заседаний после первого совещания Конференции Сторон во избежание каких-либо мероприятий одновременно с применением процедуры ПОС по Конвенции (UNEP/FAO/PIC/INC.7/15, пункт 85). Это решение было одобрено в представленных письменных замечаниях, причем их авторы высказывались в пользу избежания потенциальных конфликтов и путаницы между временной процедурой и процедурой ПОС по Конвенции, а также возможных дополнительных расходов из-за сохранения временных механизмов.

Возможное решение

14. Комитет мог бы:

a) рекомендовать, чтобы Конференция Сторон, после учреждения Комитета по рассмотрению химических веществ в соответствии с пунктом 6 статьи 18 Конвенции, одобрила решение Межправительственного комитета для ведения переговоров, принятое на седьмой сессии, о том, что Временный комитет по рассмотрению химических веществ больше не будет проводить заседаний после первого совещания Конференции Сторон;

b) рекомендовать, чтобы после первого совещания Конференции Сторон Директор-исполнитель ЮНЕП и Генеральный директор ФАО проинформировали Совет управляющих ЮНЕП и Конференцию ФАО, соответственно, о том, что Межправительственный комитет для ведения переговоров успешно выполнил свой мандат, изложенный в резолюции о временных механизмах Конференции полномочных представителей и в соответствующих решениях Совета управляющих ЮНЕП и Конференции ФАО, и что первое совещание Конференции Сторон состоялось.

B. Состав регионов ПОС

15. В своем решении о временных механизмах (пункт 5) Конференция полномочных представителей предложила Комитету разработать решение о регионах ПОС и принять его на временной основе впредь до его официального принятия первым совещанием Конференции Сторон.

16. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров "согласился определить временные регионы ПОС на основе регионов ФАО, включив Стороны, входящие в состав Межправительственного комитета для ведения переговоров, не являющиеся членами ФАО, в соответствующие регионы с учетом их естественных географических связей и при том условии, что это делается только на временной основе и что окончательное определение регионов ПОС будет проведено Конференцией Сторон". В решении INC-6/1 Комитет постановил "принять на временной основе перечень стран, содержащийся в приложении к настоящему решению, который будет именоваться "временные регионы ПОС", в целях осуществления временных механизмов для применения процедуры ПОС до официального принятия консенсусом перечня стран по регионам ПОС Конференцией Сторон на ее первом совещании".

17. На седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров и в последующих письменных замечаниях отмечалось, что семь временных регионов ПОС отвечают требованиям временной процедуры ПОС и что они также должны отвечать требованиям процедуры ПОС по Конвенции. Сохранение нынешнего деления на регионы ПОС будет опираться на уже достигнутый прогресс в рамках процедуры ПОС и облегчит переход на процедуру ПОС по Конвенции. Кроме того, принцип деления на семь регионов облегчит определение химических веществ-кандидатов путем расширения возможности представления хотя бы одного проверенного уведомления об окончательном регламентационном постановлении от каждого из двух регионов ПОС в соответствии с пунктом 5 статьи 5 Конвенции.

18. Все согласны с тем, что Конференция Сторон должна всесторонне рассмотреть опыт работы с временными регионами ПОС при принятии решения о составе регионов ПОС, упомянутых в пункте 5 статьи 5. На первом совещании Конференции Сторон будет представлено не менее 50 Сторон, однако ожидается, что число Сторон будет расти в обозримом будущем и уж во всяком случае, в ходе переходного периода. Географическое распределение государств и региональных организаций экономической интеграции, являющихся Сторонами Конвенции, будет главным фактором при определении регионов ПОС. Важность этого решения должна послужить дополнительным стимулом для государств и региональных организаций экономической интеграции к ратификации или присоединению к Конвенции с тем, чтобы обеспечить широкую географическую базу для регионов ПОС на первом совещании Конференции Сторон.

Возможное решение

19. Комитет мог бы рекомендовать Конференции Сторон сделать временные регионы ПОС основой для регионов ПОС в рамках процедуры ПОС по Конвенции впредь до рассмотрения географического распределения Сторон на данный момент.

С. Состав Временного комитета по рассмотрению химических веществ и Комитета по рассмотрению химических веществ

20. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров в решении INC-6/2 постановил "учредить временный вспомогательный орган под названием Временный комитет по рассмотрению химических веществ ... на основе временных регионов ПОС" для выполнения функций Комитета по рассмотрению химических веществ, который предстоит учредить Конференции Сторон (пункт 6 статьи 18 Конвенции).

21. Конвенция не предусматривает использования регионов ПОС при определении справедливого географического распределения членского состава Комитета по рассмотрению химических веществ.

22. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров пришел к выводу, что временные регионы ПОС являются надлежащей основой для отбора членов Временного комитета по рассмотрению химических веществ. Схема, при которой региональная представленность членов Комитета по рассмотрению химических веществ отражает регионы, откуда поступают уведомления об окончательном регламентационном постановлении, обладает определенным синергизмом. Наличие семи временных регионов ПОС отвечает также необходимости обеспечивать справедливое географическое распределение и баланс интересов между развитыми и развивающимися странами в соответствии с пунктом 6 статьи 18 Конвенции. В период непосредственно после первого совещания Конференции Сторон количество и распределение членов Комитета по рассмотрению химических веществ, возможно, потребуются взвесить или пропорционально распределить, чтобы учесть число Сторон Конвенции на этот период и их географическую представленность.

23. Сохранение регионов ПОС в качестве основы для определения состава Комитета по рассмотрению химических веществ будет опираться на прогресс в деле применения временной процедуры ПОС и способствовать переходу на процедуру ПОС по Конвенции. В принятых обязательствах предлагается также по мере возможности учесть предложение о том, чтобы сохранить половину экспертов Временного комитета по рассмотрению химических веществ на

период действия первого мандата Комитета (на невозобновляемой основе), а вторую половину экспертов переизбрать (с возобновляемыми мандатами). Такой порядок обеспечит преемственность между временной процедурой ПОС и процедурой ПОС по Конвенции, а также обновление не менее половины членов каждые три года.

Возможное решение

24. Комитет, возможно, рекомендует Конференции Сторон использовать регионы ПОС в качестве основы для определения членского состава Комитета по рассмотрению химических веществ.

D. Включение в приложение III химических веществ, которые были включены во временную процедуру ПОС до первого совещания Конференции Сторон, но еще не значатся в приложении III

25. Одним из наиболее очевидных преимуществ прогресса в области применения временной процедуры ПОС является перевод веществ, выявленных в этот период, под процедуру ПОС по Конвенции путем их включения в приложение III. В соответствии со статьей 8 Конвенции Конференция Сторон должна на своем первом совещании принять решение о включении этих веществ в приложение III при условии соблюдения всех требований, вытекающих из этого приложения.

26. В своей резолюции о временных механизмах (пункт 7) Конференция полномочных представителей постановила, что все химические вещества, принятые для включения в процедуру ПОС по схеме первоначальной процедуры, но по которым документы для содействия принятию решения еще не были распространены на дату открытия Конвенции для подписания, подпадают под временную процедуру ПОС сразу же после утверждения Комитетом соответствующих документов для содействия принятию решения. К этой категории относятся следующие химические вещества: бинапакрил, бромацил, этилендихлорид, этиленоксид, малеиновый гидразид и токсафен.

27. Бинапакрил, токсафен, этилендихлорид и этиленоксид были включены Межправительственным комитетом для ведения переговоров во временную процедуру ПОС на его шестой и седьмой сессиях, соответственно. Что касается бромацила, то Временный комитет по рассмотрению химических веществ на своей первой сессии принял решение, что требования статьи 5 и приложения II Конвенции выполнены не были и не рекомендовал Межправительственному комитету для ведения переговоров на его седьмой сессии включать его во временную процедуру ПОС. На своей второй сессии Временный комитет по рассмотрению химических веществ рекомендовал Межправительственному комитету для ведения переговоров на его восьмой сессии не включать малеиновый гидразид во временную процедуру ПОС.

28. В настоящее время во временную процедуру ПОС включены четыре химических вещества – бинапакрил, этилендихлорид, этиленоксид и токсафен, – которые, однако, не значатся в приложении III. Эти химические вещества были выявлены на основе уведомлений о контрольных действиях, представленных государствами и региональными организациями экономической интеграции, участвовавшими в первоначальной процедуре ПОС. Уведомления, представленные до принятия Конвенции, не отвечают информационным требованиям приложения I Конвенции, в результате чего эти химические вещества не соответствуют параметрам, необходимым для включения в приложение III.

29. Любые дополнительные химические вещества, которые могут быть включены во временную процедуру ПОС до первого совещания Конференции Сторон, должны соответствовать требованиям процедуры ПОС по Конвенции (пункт 8 резолюции о временных механизмах).

30. Существует два основных варианта:

а) во-первых, Комитет мог бы рекомендовать не включать эти четыре химических вещества в приложение III, поскольку они не отвечают информационным требованиям приложения I. В результате временная процедура и процедура ПОС по Конвенции будут

распространяться на различные группы химических веществ в переходный период. Наличие двух отдельных списков осложнит переход от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции. Эти четыре химических вещества не будут иметь никакого статуса в рамках процедуры ПОС по Конвенции;

b) во-вторых, Комитет мог бы рекомендовать включить эти четыре химических вещества в приложение III. Это обеспечит единый список химических веществ, регулируемых в рамках временной процедуры и процедуры ПОС по Конвенции в переходный период, и позволит использовать прогресс, достигнутый в период применения временной процедуры ПОС.

Возможное решение

31. Комитет может пожелать рекомендовать Конференции Сторон добавить в приложение III все химические вещества, включенные во временную процедуру ПОС до первого совещания Конференции Сторон, но которые еще не перечислены в приложении III. Эта рекомендация будет основываться на опыте применения временной процедуры ПОС и позволит избежать любых расхождений между обеими процедурами в переходный период.

32. При составлении текста любой рекомендации в адрес Конференции Сторон важно выделить следующие моменты:

a) данное решение основано на том предположении, что между этими химическими веществами не будет проводиться никаких различий по признаку того, являлись ли государства или региональные организации экономической интеграции, представившие первоначальные уведомления, Сторонами Конвенции в момент первого совещания Конференции Сторон; кроме того, оно не зависит от решения, которое может принять Конференция относительно распределения и состава регионов ПОС;

b) совершенно очевидно, что применение требований относительно включения бинакрила, этилендихлорида, этиленоксида, и токсафена, которые согласно Конвенции подлежат специальной процедуре, не создаст прецедента в области применения требований относительно включения химических веществ в будущем;

c) это решение будет одинаково применяться к любым дополнительным химическим веществам, регулируемым временной процедурой ПОС в период первого совещания Конференции Сторон, применительно к которым документ для содействия принятию решения одобрен Межправительственным комитетом для ведения переговоров в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конвенции.

Е. Обязательства в отношении импорта химических веществ, перечисленных в приложении III

33. Необходимо рассмотреть два различных сценария, касающихся ответов об импортных поставках и случаев непредставления таких ответов. Один касается химических веществ, перечисленных в приложении III, второй – химических веществ, включенных во временную процедуру ПОС, но еще не занесенных в приложение III. При определении подхода к этим сценариям проще всего рассмотреть их раздельно.

34. Применительно к химическим веществам, перечисленным в приложении III, Конвенция содержит недвусмысленное положение о том, что каждая Сторона, не позднее даты вступления Конвенции в силу для нее, препровождает секретариату ответы об импортных поставках каждого вещества. Конвенция также предусматривает, что Сторона не должна повторно представлять такие ответы об импортных поставках, которые она уже подала по временной процедуре ПОС (пункты 2 и 7 статьи 10). Однако представленные ответы относительно будущих импортных поставок химических веществ по временной процедуре ПОС, распространенные секретариатом через выходящий раз в полгода "Циркуляр ПОС", не будут иметь никакого статуса в рамках процедуры ПОС по Конвенции, если только Конференция Сторон не примет иного решения.

Возможное решение

35. После вступления Конвенции в силу пройдет до одного года, прежде чем будет проведено первое совещание Конференции Сторон. В настоящее время согласно статье 10 секретариат распространяет сводку сведений обо всех ответах об импортных поставках и случаях непредставления таких ответов через "Циркуляр ПОС" каждые шесть месяцев (июнь и декабрь). Возможным решением было бы рекомендовать Конференции Сторон издать первый "Циркуляр ПОС" после вступления Конвенции в силу для обеспечения информационной основы или ориентиров относительно состояния ответов об импортных поставках химических веществ, перечисленных в приложении III на дату вступления Конвенции в силу.

Химические вещества, подпадающие под временную процедуру ПОС, но еще не перечисленные в приложении III

36. По этой группе химических веществ Конвенция не содержит ясных положений о том, должна ли будет Страна повторно представлять ответ относительно будущих импортных поставок данных химических веществ, если они включены в приложение III после вступления Конвенции в силу для данной конкретной Страны.

37. Такая ситуация может возникнуть в случае тех Стран, которые будут участвовать в первом совещании Конференции Сторон, поскольку решение о включении в приложение III химических веществ, отнесенных к временной процедуре ПОС, будет принято на этом совещании. Можно рассмотреть два возможных варианта:

a) Страны, ратифицировавшие или присоединившиеся к Конвенции к моменту проведения первого совещания Конференции Сторон, возможно, уже представили ответы об импортных поставках всех химических веществ, подпадающих под временную процедуру ПОС. Поскольку имеется общая договоренность о том, что нет необходимости повторно представлять ответы об импортных поставках химических веществ, перечисленных в приложении III, можно рассмотреть вопрос о распространении этой договоренности на ответы об импортных поставках узкого круга веществ, подпадающих под временную процедуру ПОС, но не перечисленных в приложении III к моменту проведения первого совещания Конференции Сторон. Первый "Циркуляр ПОС", изданный после вступления Конвенции в силу, мог бы, как это предлагается в пункте 35 выше, содержать соответствующие ориентиры относительно состояния ответов о таких поставках узкого круга химических веществ, которыми воспользовалась бы Конференция Сторон;

b) с другой стороны, государствам и региональным организациям экономической интеграции, являвшимся Странами на момент проведения первого совещания Конференции Сторон, можно было бы предложить повторно представить свои ответы об импортных поставках тех химических веществ, которые включены во временную процедуру ПОС, но не перечислены в приложении III. Это предложение не касалось бы государств и региональных организаций экономической интеграции, которые ратифицировали или присоединились к Конвенции после первого совещания Конференции Сторон.

38. Не ясно, как будут рассматриваться случаи непредставления ответов по химическому веществу, подпадающему под временную процедуру ПОС, но еще не включенному в приложение III Конвенции. Непредставление ответа по этому узкому кругу химических веществ может стать возможным предметом обсуждения некоторыми Странами на первом совещании Конференции Сторон. Этот случай рассматривается в пунктах 44-46 ниже.

Возможное решение

39. Первый вариант, по которому ответы об импортных поставках, представленные по временной процедуре ПОС в отношении химических веществ, включенных во временную процедуру ПОС, но не перечисленных в приложении III, будут признаны на первом совещании Конференции Сторон, представляется самым простым решением. Возможным решением было бы рекомендовать Конференции Сторон издать первый "Циркуляр ПОС" после вступления Конвенции в силу для обеспечения информационной основы или ориентиров относительно состояния ответов

об импортных поставках химических веществ, включенных во временную процедуру ПОС, но не перечисленных в приложении III на дату вступления Конвенции в силу.

F. Обязательства в отношении экспорта химических веществ, перечисленных в приложении III

40. Наряду с ситуацией в области ответов об импортных поставках в Конвенции нет положений относительно признания "случаев непредставления ответов" по временной процедуре ПОС. Это обстоятельство может иметь определенные последствия для некоторых Сторон в силу обязательств, вытекающих из пункта 2 статьи 11, особенно в отношении химических веществ, подлежащих временной процедуре ПОС и перечисленных в приложении III после первого совещания Конференции Сторон.

41. Пункт 2 статьи 11 гласит, что, за исключением ряда случаев:

"Каждая Сторона обеспечивает, чтобы химическое вещество, указанное в приложении III, не экспортировалось с ее территории в любую импортирующую Сторону, которая, в силу исключительных обстоятельств, не направила ответ или направила промежуточный ответ, не содержащий предварительного решения".

42. В отношении тех химических веществ, которые перечислены в приложении III, в Конвенции имеются четкие положения о том, что каждая Сторона, не позднее даты вступления для нее в силу Конвенции, препровождает в секретариат ответы по каждому химическому веществу. Конвенция также предусматривает, что Сторона не должна повторно представлять ответы, поданные ею по первоначальной или временной процедуре ПОС (пункты 2 и 7 статьи 10). Поэтому промежуточные ответы об импортных поставках химических веществ, перечисленных в приложении III, которые не содержат предварительного решения, представленные согласно первоначальной или временной процедуре ПОС, остаются в силе согласно процедуре ПОС по Конвенции, если только Стороны не представят новые ответы по этим химическим веществам.

Возможное решение

43. В отношении химических веществ, включенных в приложение III, ответы об импортных поставках, которые не содержат предварительного решения, представленные согласно первоначальной или временной процедуре ПОС, остаются в силе согласно процедуре ПОС по Конвенции, если только Стороны не представят новые ответы по этим химическим веществам. Эти ответы об импортных поставках будут включены в первый "Циркуляр ПОС", который будет издан после вступления Конвенции в силу, как это предлагается в пункте 35 выше.

Химические вещества, подпадающие под временную процедуру ПОС, но еще не значащиеся в приложении III

44. В Конвенции не рассматривается ситуация с этой группой химических веществ. Государства и региональные организации экономической интеграции, являвшиеся Сторонами Конвенции в момент проведения первого совещания Конференции Сторон и не представившие ответ согласно временной процедуре ПОС по этим химическим веществам, создают потенциальное препятствие для стран-экспортеров в сфере выполнения ими своих обязательств. На случаи непредставления ответа распространяются положения пункта 2 статьи 11, которые запрещают Сторонам-экспортерам осуществлять экспорт в Сторону-нарушительницу в течение одного года без выполнения определенных условий.

45. Данная проблема будет характерна только для узкого круга Сторон и конкретной подгруппы химических веществ на момент проведения первого совещания Конференции Сторон. Можно рассмотреть два возможных варианта:

а) самое простое решение – вообще избегать возникновения данной проблемы. Этого можно добиться, если государства и региональные организации экономической интеграции, участвующие во временной процедуре ПОС, представят ответы об импортных поставках всех химических веществ, подпадающих под временную процедуру ПОС. Эти ответы об импортных

поставках будут включены в первый "Циркуляр ПОС", который будет опубликован после вступления Конвенции в силу, как это и предлагается в пункте 39;

b) с другой стороны, в случаях, когда Страна не представляет ответа в отношении химического вещества, включенного во временную процедуру ПОС, которое затем вносится в приложение III в результате принятия соответствующего решения первым совещанием Конференции Стран, этой Стране может быть предоставлен срок до девяти месяцев для представления ответа согласно пункту 1 статьи 5. После этого обязательства Страны-экспортера по статье 11 будут действовать только шесть месяцев с момента получения Страной-экспортером от секретариата информации согласно пункту 10 статьи 10 о том, что Страна-импортер не представила ответа (и будут действовать в течение одного года).

Возможное решение

46. Комитет может принять решение, содержащее призыв ко всем государствам и региональным организациям экономической интеграции, участвующим во временной процедуре ПОС, представить ответы об импортных поставках всех химических веществ, подпадающих под временную процедуру ПОС, с тем чтобы облегчить переход от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции. Эти ответы об импортных поставках будут включены в первый "Циркуляр ПОС", который будет опубликован после вступления Конвенции в силу, как это предлагается в пункте 39. При подготовке первого совещания Конференции Стран вариант b), предлагаемый в пункте 45, будет считаться отходным, если возникнет ситуация, описанная в пункте 44.

G. Уведомления об окончательных регламентационных постановлениях и предложения относительно особо опасных пестицидных составов

47. В пункте 2 статьи 5 Конвенции четко указывается, что в момент вступления в силу Конвенции Страны не должны повторно представлять свои уведомления об окончательных регламентационных постановлениях, если они уже были представлены в рамках исправленных Лондонских руководящих принципов или Международного кодекса поведения. Однако в Конвенции ничего не говорится о предложениях относительно особо опасных пестицидных составов, которые могут представляться в соответствии со статьей 6 в рамках временной процедуры ПОС.

48. В настоящее время в соответствии со статьями 5 и 6 секретариат выпускает "Циркуляр ПОС", в котором распространяет краткий обзор всех проверенных уведомлений и резюме всех проверенных предложений относительно особо опасных пестицидных составов, представленных в течение шестимесячного промежутка между выпуском каждого циркуляра. Такие уведомления и предложения в рамках процедуры ПОС по Конвенции не будут иметь никакого статуса, пока Конференция Стран не примет иного решения. Чтобы определить исходную точку для работы первого совещания Конференции Стран, секретариат мог бы включить в первый "Циркуляр ПОС", который будет выпущен после вступления в силу Конвенции, полный обзор всех представленных в рамках временной процедуры ПОС на момент вступления в силу Конвенции уведомлений, проверенных на предмет содержания всей информации, требуемой в соответствии с приложением I. Аналогичным образом, в этот циркуляр можно было бы также включить резюме всех представленных секретариату на момент вступления в силу Конвенции предложений относительно особо опасных пестицидных составов, которые были проверены на предмет содержания всей информации, требуемой в соответствии с частью I приложения IV.

49. Данный вариант был бы аналогичен тому подходу, который был принят в период перехода от первоначальной процедуры ПОС к временной процедуре ПОС, в соответствии с которым полное резюме всех уведомлений, представленных в рамках первоначальной процедуры ПОС, было опубликовано в приложении V к "Циркуляру ПОС" № X (декабрь 1999 года).

Возможное решение

50. a) В качестве наиболее реального решения, основанного на концепции равного подхода к уведомлениям и предложениям, представляемым в соответствии со статьями 5 и 6,

можно было бы рекомендовать Конференции Сторон постановить, что все предложения относительно особо опасных пестицидных составов, представленные в рамках временной процедуры ПОС, не подлежат повторному представлению;

b) кроме того, в качестве части первого циркуляра, который будет выпущен после вступления в силу Конвенции, секретариат мог бы опубликовать полную подборку резюме всех предложений относительно особо опасных пестицидных составов, которые были представлены и проверены на предмет их полноты, а также полный обзор всех уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях, которые были представлены и проверены на предмет их полноты на момент вступления в силу Конвенции. В качестве возможного решения можно было бы рекомендовать Конференции Сторон, чтобы содержащаяся в этом циркуляре информация послужила соответствующей исходной точкой для работы Конференции на ее первом совещании.

Н. Уведомления об окончательных регламентационных постановлениях и предложения относительно особо опасных пестицидных составов, представленные участниками временной процедуры ПОС, не являющимися Сторонами

51. Государства и региональные организации экономической интеграции, участвующие во временной процедуре ПОС, могут не являться Сторонами Конвенции на момент проведения первого совещания Конференции Сторон и на момент прекращения действия временной процедуры ПОС. Такими государствами и региональными организациями экономической интеграции могли быть представлены уведомления об окончательных регламентационных постановлениях и предложения относительно особо опасных пестицидных составов в рамках первоначальной процедуры ПОС и/или временной процедуры ПОС.

52. Многие такие уведомления и предложения могли способствовать подготовке документов для содействия принятию решения и выработке решений относительно включения химических веществ во временную процедуру ПОС. Пересмотр таких химических веществ с учетом того, является или нет изначально представившее уведомление государство или региональная организация экономической интеграции Стороной Конвенции, осложнило бы переход к процедуре ПОС по Конвенции и не позволило бы в полной мере воспользоваться тем прогрессом, который был достигнут в рамках временной процедуры ПОС.

53. Комитету по рассмотрению химических веществ на его первом совещании необходимо будет рассмотреть вопрос о статусе отдельных химических веществ и опасных пестицидных составов и связанных с ними уведомлений и предложений, находившихся на различных этапах рассмотрения Временным комитетом по рассмотрению химических веществ. Каждое уведомление и предложение в отдельности нужно будет рассмотреть в свете принятого Конференцией Сторон решения о статусе уведомлений и предложений, представленных теми участниками, которые в переходный период не являлись Сторонами. Этот вопрос более подробно рассматривается в пунктах 67 и 68 ниже.

Возможное решение

54. Комитет может рекомендовать Конференции Сторон, что в тех случаях, когда уведомления и предложения, представленные государствами и организациями экономической интеграции, которые не являлись Сторонами Конвенции на момент проведения первого совещания Конференции Сторон, способствовали подготовке документов для содействия принятию решения и выработке решений о включении химических веществ во временную процедуру ПОС, они были признаны как служащие надлежащей основой для включения соответствующих химических веществ в приложение III. Это соответствовало бы предложению, сделанному в пунктах 31 и 32 выше, о том, что все химические вещества, которые включены во временную процедуру ПОС и в отношении которых были утверждены документы для содействия принятию решения, подлежат включению в приложение III независимо от источника уведомлений.

I. Процедуры, разработанные Межправительственным комитетом для ведения переговоров и Временным комитетом по рассмотрению химических веществ

55. Межправительственным комитетом для ведения переговоров и Временным комитетом по рассмотрению химических веществ был разработан и утвержден ряд оперативных процедур для осуществления временной процедуры ПОС. Конференция Сторон и Комитет по рассмотрению химических веществ разработают свои собственные оперативные процедуры для осуществления процедуры ПОС по Конвенции; при этом они могут использовать те оперативные процедуры, которые уже были разработаны в период действия временной процедуры ПОС.

56. Одно из преимуществ, связанных со временной процедурой ПОС, заключается в том, что она позволила разработать оперативные процессы и процедуры, которые могут служить основой для принятия имеющей обязательную юридическую силу процедуры ПОС по Конвенции. В частности, Временный комитет по рассмотрению химических веществ, разработал целый ряд процессов, направленных на то, чтобы облегчить обработку уведомлений и подготовку документов для содействия принятию решения в отношении как запрещенных и строго ограниченных химических веществ, так и предложений относительно особо опасных пестицидных составов. В ходе переходного периода удалось также разработать и осуществить процессы представления и проверки уведомлений об окончательных регламентационных постановлениях и ответов, касающиеся импортных поставок химических веществ, а также готовить и распространять "Циркуляр ПОС".

Возможное решение

57. Комитет может рекомендовать Конференции Сторон, чтобы она приняла процедуры, которые были установлены для временной процедуры ПОС, для осуществления процедуры ПОС по Конвенции, при том понимании, что они будут изменяться по мере приобретения соответствующего опыта их осуществления.

IV. ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД

58. В резолюции о временных механизмах (пункт 13) Конференция полномочных представителей постановила, что дата прекращения функционирования временной процедуры ПОС будет определена Конференцией Сторон на ее первом совещании. Таким образом, временная процедура ПОС будет действовать одновременно с процедурой ПОС по Конвенции в течение периода с момента вступления в силу Конвенции по дате, которая должна быть определена на первом совещании Конференции Сторон. Для целей проводимого обсуждения этот срок был назван переходным периодом.

59. Комитет на своей седьмой сессии широко поддержал идею установления после вступления Конвенции в силу периода для перехода от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции. Цель установления такого переходного периода должны заключаться в том, чтобы сохранить полученные результаты и опыт, приобретенный в ходе применения временной процедуры ПОС, и в то же время заинтересовать государства и региональные организации экономической интеграции, чтобы они присоединились к Конвенции. Переходный период позволил бы участникам временной процедуры ПОС, которые на момент проведения первого совещания Конференции Сторон не являлись Сторонами, продолжать участвовать в оперативных процессах, предусмотренных процедурой ПОС по Конвенции, одновременно готовясь к ее ратификации или к присоединению к ней. Сделанные представителями заявления показали, что продолжительность переходного периода может колебаться от одного до двух лет начиная с момента проведения первого совещания Конференции Сторон. В последующих комментариях, кроме того, высказывались такие предположения, что переходный период мог бы длиться до трех лет. Один представитель высказал мнение, что для переходного периода не следует устанавливать никаких временных рамок.

A. Продолжительность переходного периода

60. Продолжительность переходного периода будет прямым образом влиять на характер переходных мер. Хотя есть желание побудить государства и региональные организации

экономической интеграции ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, признается, что Стороны Конвенции и те, кто не является ее Стороной, не могут продолжать пользоваться одними и теми же правами и привилегиями в течение неограниченного периода времени после вступления в силу Конвенции.

61. Конвенция была открыта для подписания в сентябре 1998 года. К моменту проведения восьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров уже полностью истек трехлетний срок, который государства и региональные организации экономической интеграции, участвующие во временной процедуре ПОС, имели для ратификации Конвенции или присоединения к ней. Если цель, заключающаяся в том, чтобы Роттердамская конвенция вступила в силу к моменту проведения Всемирной конференции по устойчивому развитию в декабре 2002 года, будет достигнута, то переходный период в два года, начиная с даты вступления в силу Конвенции, фактически будет означать, что у государств и региональных организаций экономической интеграции имеется не меньше шести лет для присоединения к Конвенции. Если же вместо этого переходный период отсчитывать от даты проведения первого совещания Конференции Сторон, то это практически еще продлит этот срок на один год (в целом до семи лет). Трудно сказать, приведет ли установление переходного периода продолжительностью более чем в два года к тому, что Сторонами Конвенции станет значительное большее число государств и региональных организаций экономической интеграции, и это может служить своего рода определенным тормозом. Предложения об установлении более длительного переходного периода могут объясняться тем, в какой мере государства и региональные организации экономической интеграции инициируют процесс ратификации или присоединения только после вступления Конвенции в силу.

62. В переходный период придется нести определенные издержки в связи с сохранением временной процедуры ПОС, и главным образом они связаны с участием развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которые не являются Сторонами Конвенции. Другие же расходы будут связаны с сохранением и функционированием параллельных систем обработки информации, поступающей от Сторон и тех, кто не является Стороной.

Возможное решение

63. Комитет может рекомендовать Конференции Сторон ограничить продолжительность переходного периода двумя годами, начиная с момента вступления в силу Конвенции.

В. Характер переходных мер

64. Цели переходных мер, которые должны быть приняты на первом совещании Конференции Сторон, включают сохранение эффективности применения временной процедуры и облегчение перехода от временной процедуры ПОС к процедуре ПОС по Конвенции. Государства и региональные организации экономической интеграции, которые в состоянии ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней в ходе переходного периода, должны суметь выполнить требования Конвенции ПОС с минимальными затратами. Одна из основных проблем здесь - одновременно обеспечить то, чтобы имелась заинтересованность ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, и продолжать оказывать развивающимся странам и странам с переходной экономикой помощь в осуществлении контроля за нежелательным импортом химических веществ. Необходимо будет принять решение о том, какие правила временной процедуры должны во время переходного периода применяться у тех, кто не является Стороной, а какие - нет.

Возможное решение

65. Комитет может рекомендовать Конференции Сторон следующие решения, определяющие роль и позицию тех, кто не является Стороной, во время переходного периода, при том понимании, что Стороны будут в полной мере пользоваться всеми преимуществами, связанными с Конвенцией:

а) секретариат будет вести два списка, проводя четкое разграничение между Сторонами Конвенции и теми государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, но участвуют во внутренней процедуре ПОС. Последние на время переходного периода будут

называться государствами-участниками. Ко всем государствам-участникам будет применяться равный подход, без какого-либо разграничения на тех, кто подписал Конвенцию, и тех, кто это еще не сделал;

b) государства-участники будут присутствовать на совещаниях Конференции Сторон и Комитета по рассмотрению химических веществ в качестве наблюдателей в соответствии с установленными правилами процедуры. Они не будут иметь право голоса, не будут участвовать в процессе принятия решений или же в работе редакционных групп;

c) государства-участники будут включены в список назначенных национальных органов. Государства-участники будут участвовать в деятельности по обмену информацией согласно статье 14 Конвенции, а также будут получать "Циркуляр ПОС" и документы для содействия принятию решений;

d) государства-участники будут получать копии документов для содействия принятию решений по всем новым химическим веществам, дополнительно включаемых в приложение III в ходе переходного периода, и от них будет требоваться представлять ответы, касающиеся импорта химических веществ. Такие ответы государств-участников об импорте и информация о случаях непредставления ими таких ответов будут включаться в "Циркуляр ПОС";

e) и экспортирующие Стороны, и экспортирующие государства-участники должны будут соблюдать решения об импорте, принимаемые государствами-участниками, и продолжать представлять им уведомления об экспорте в соответствии с статьей 12 Конвенции;

f) государства-участники будут вносить добровольные взносы на цели функционирования временной процедуры ПОС.

Статус уведомлений и предложений, представляемых государствами-участниками

66. Один из потенциально проблемных аспектов переходного периода - это статус уведомлений и предложений, представляемых государствами-участниками. Не предусмотрено никакого положения, касающегося дальнейшего рассмотрения этих уведомлений и предложений в ходе осуществления процедуры ПОС по Конвенции. Ранее сделанное предложение (пункт 54 выше) заключалось в том, что если уведомления и предложения государств-участников способствовали подготовке документов для содействия принятию решения или выработке решений о включении химических веществ во временную процедуру ПОС, то их следует признать надлежащей основой для включения соответствующих химических веществ в приложение III. Это соответствовало связанному с этим предложению, содержащемуся в пунктах 31 и 32 выше и заключающемуся в том, что все включенные во временную процедуру ПОС химические вещества, в отношении которых были утверждены документы для содействия принятию решения, должны быть включены в приложение III, независимо от источника уведомления.

67. Статус отдельных химических веществ и опасных пестицидных составов и связанных с ними уведомлений и предложений, находившихся на различных этапах рассмотрения Временным комитетом по рассмотрению химических веществ, а также новых уведомлений и предложений, которые будут поступать от государств-участников в ходе переходного периода, представляется менее ясным. Существуют два совершенно различных мнения относительно того, как в переходный период следует обрабатывать такие уведомления и предложения:

a) уведомления и предложения, представленные государствами-участниками в рамках временной процедуры ПОС, не подлежат рассмотрению Комитетом по рассмотрению химических веществ, согласно статьям 5-7 Конвенции. Уведомление или предложение, сделанное государством или региональной организацией экономической интеграции, которые не являются Стороной Конвенции, не может служить частью основания для применения процедур в соответствии с Конвенцией, за исключением тех случаев, которые конкретно указаны в Конвенции (например, в пункте 2 статьи 5, пункте 1 статьи 6 и в статье 8). В практическом отношении уведомления и предложения, представляемые государством-участником, можно было бы архивировать, а затем, когда оно станет Стороной Конвенции, вновь активировать их;

b) в качестве альтернативы, не следует проводить разграничение между уведомлениями или предложениями Сторон и уведомлениями или предложениями государств-участников в соответствии со статьями 5-7. Представляемые уведомления и предложения, проверенные секретариатом на предмет содержания всей требуемой информации, должны направляться в Комитет по рассмотрению химических веществ для их рассмотрения в соответствии с установленной процедурой.

Возможное решение

68. В качестве возможного компромиссного решения Комитет мог бы рекомендовать Конференции Сторон следующее:

a) проверенные уведомления и/или предложения, представленные государствами-участниками в секретариат на момент вступления в силу Конвенции и включенные в первый выпуск "Циркуляра ПОС", распространенный после вступления в силу Конвенции, как это предлагается в пункте 50 выше, продолжают подлежать рассмотрению Комитетом по рассмотрению химических веществ в ходе переходного периода;

b) любые уведомления и/или предложения, представленные государствами-участниками в ходе переходного периода, не будут подлежать рассмотрению Комитетом по рассмотрению химических веществ. Эти уведомления и предложения будут архивироваться в секретариате до тех пор, пока соответствующее государство-участник не станет Стороной Конвенции, после чего они будут вновь активированы;

c) в интересах обмена информацией краткий обзор всех проверенных уведомлений и резюме всех проверенных предложений, представленных как Сторонами, так и государствами-участниками в переходный период, будет включаться в соответствующие выпуски Циркуляра ПОС.

V. ПЕРИОД ПОСЛЕ ПЕРЕХОДА: УПРАЗДНЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПОС

69. По завершении переходного периода временная процедура ПОС будет упразднена и заменена процедурой ПОС по Конвенции. Те государства-участники, которые не являются Сторонами Роттердамской конвенции, не будут иметь особого статуса, поскольку на этот счет в Конвенции ничего не говорится.

70. В целом, судя по проведенному на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров обсуждению и по последующим письменным комментариям, считается, что роль тех, кто не является Сторонами, в функционировании процедуры ПОС по Конвенции должна быть ограничена. Строгий подход к тем, кто не является Стороной, в отношении торговли химическими веществами, подпадающими под действие Конвенции, рассматривается как сильный стимул для них стать Стороной. Не являющиеся Сторонами участники, хотя они и могут присутствовать на заседаниях Конференции Сторон или Комитета по рассмотрению химических веществ в качестве наблюдателей, не будут иметь права голоса или же возможности влиять на процесс принятия решений. Не будут они иметь и права представлять уведомления об окончательных регламентационных постановлениях или предложения относительно особо опасных пестицидных составов для их возможного рассмотрения в рамках процедуры ПОС по Конвенции. На них не будет распространяться имеющая юридически обязательную силу защита от нежелательного экспорта химических веществ, охватываемых Конвенцией, равно как и не смогут они пользоваться всеми преимуществами, связанными с уведомлениями об экспорте или же обменом информацией.

71. В случае включения в приложение III дополнительных химических веществ в соответствии с процедурой ПОС по Конвенции участникам, не являющимся Сторонами, не будет предлагаться представлять ответы об импорте, в результате чего ответственность за контроль за экспортом химических веществ, включенных в процедуру ПОС по Конвенции, будет переложена с экспортирующей Стороны на импортирующего участника, не являющегося Стороной.

72. Отмечалось, что участники, не являющиеся Сторонами, по-прежнему будут иметь доступ к обмену информацией, учитывая, что "Циркуляр ПОС", документы для содействия принятию решения, доклады Конференции Сторон и Комитета по рассмотрению химических веществ, доклады о работе семинаров и списки назначенных национальных органов и т.д. будут публично доступны на веб-сайте Роттердамской конвенции. Другими возможными источниками получения информации станут участие в качестве наблюдателей на совещаниях Комитета по рассмотрению химических веществ и Конференции Сторон, а также уведомления об экспорте, представляемые некоторыми государствами и региональными организациями экономической интеграции. Предлагалось также список назначенных национальных органов от участников, не являющихся Сторонами, вести в качестве списка национальных контактных пунктов.

73. Было признано, что в соответствии с внутренним законодательством или внутренней политикой экспортирующие государства и региональные организации экономической интеграции могут продолжать представлять уведомления об экспорте в отношении внутренних регламентационных постановлений о запрещении или строгом ограничении того или иного химического вещества, а также соблюдать касающиеся импорта решения, принимаемые участниками, не являющимися Сторонами.

74. В отношении одного вопроса был высказан целый ряд различных мнений - это статус ответов об импортных поставках, представленных участниками, не являющимися Сторонами, в рамках временной процедуры ПОС после ее упразднения. Были отмечены следующие варианты:

- a) секретариат отныне не должен принимать такие ответы, касающиеся импортных поставок, или же распространять их;
- b) ответы, касающиеся импортных поставок, которые представляются в рамках временной процедуры ПОС, будут сохранены в той информации, которая распространяется секретариатом и, в случае необходимости, обновляться на основе новых ответов, представляемых участниками, не являющимися Сторонами;
- c) ответы, касающиеся импортных поставок, которые были представлены до даты упразднения, будут храниться только определенный период времени после вступления в силу Конвенции (например, в течение пяти лет).

Возможное решение

75. Представляя какие-либо рекомендации для Конференции Сторон, Межправительственный комитет для ведения переговоров должен учитывать то, насколько возможно вести точный перечень ответов, касающихся импортных поставок и/или национальных контактных пунктов для участников, не являющихся Сторонами, а также возможные расходы, связанные с такой деятельностью или же с любой другой деятельностью, которая может быть предложена в отношении взаимодействия с участниками, не являющимися Сторонами, после упразднения временной процедуры ПОС.

VI. ВОЗМОЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО СМЯГЧЕНИЯ ВОЗМОЖНЫХ НЕГАТИВНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ УПРАЗДНЕНИЯ ВРЕМЕННОЙ ПРОЦЕДУРЫ ПОС

A. Рекомендации для первого совещания Конференции Сторон относительно мер, связанных с переходом от добровольной временной процедуры ПОС к имеющей юридически обязательную силу процедуре ПОС по Конвенции

76. Учитывая тот факт, что многие вопросы, связанные с переходом от добровольной временной процедуры ПОС к имеющей обязательную юридическую силу процедуре ПОС по Конвенции взаимосвязаны, возможно, пока Межправительственный комитет для ведения переговоров не рассмотрит все варианты и предложенные решения, которые были включены в настоящий документ, еще преждевременно для секретариата готовить какие-либо конкретные рекомендации. В последующих рекомендациях для Конференции Сторон можно было бы отразить результаты обсуждения Комитетом этих вариантов и предложенных решений.

В. Рекомендации для ФАО и ЮНЕП относительно ослабления последствий упразднения временной процедуры ПОС

77. Как это уже отмечалось в пункте 72 выше, значительная часть информации, связанной с функционированием процедуры ПОС по Конвенции, является публично открытой. Комитет может пожелать рассмотреть вопрос об участии тех, кто не является Стороной, в заседаниях Конференции Сторон, Комитета по рассмотрению химических веществ и в работе будущих семинаров в связи с обсуждением им проекта финансовых правил и положений в рамках пункта 5 b) повестки дня.

ПриложениеРЕЗОЛЮЦИЯ О ВРЕМЕННЫХ МЕХАНИЗМАХ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПО КОНВЕНЦИИ О ПРОЦЕДУРЕ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ
ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ В МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛЕКонференция,

приняв текст Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (ниже именуемой как "Конвенция"),

считая, что на период до вступления Конвенции в силу необходимы временные механизмы по дальнейшему осуществлению добровольной процедуры для применения процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС) в целях охраны здоровья человека и окружающей среды от воздействия отдельных опасных химических веществ и пестицидов, а также по принятию подготовительных мер для обеспечения эффективного функционирования Конвенции после вступления ее в силу,

принимает к сведению существующую добровольную процедуру ПОС, установленную в соответствии с резолюцией 6/89 двадцать пятой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций от 29 ноября 1989 года и согласно решению 15/30 пятнадцатой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 25 мая 1989 года,

ссылаясь на решения двадцать девятой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и пятой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в которых выражается согласие принять изменения к добровольной процедуре ПОС, если так будет решено Конференцией полномочных представителей по Конвенции, при условии, что дополнительные расходы на реализацию существующей добровольной процедуры будут покрываться из внебюджетных средств,

I

1. призывает государства и региональные организации экономической интеграции, имеющие на это право, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации, принятии, одобрении Конвенции или присоединении к ней в целях обеспечения как можно скорейшего вступления ее в силу;

II

2. постановляет, что настоящим в добровольную процедуру ПОС, содержащуюся в измененных Лондонских руководящих принципах обмена информацией о химических веществах в международной торговле и Международном кодексе поведения ФАО в области распределения и использования пестицидов (ниже именуемую как "первоначальная процедура ПОС"), вносятся изменения в целях приведения ее в соответствие с процедурой, установленной согласно Конвенции, которые вступают в силу с даты открытия Конвенции для подписания. Первоначальная процедура ПОС с этими изменениями ниже именуется как "временная процедура ПОС";

3. предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать такое число дополнительных сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров (ниже именуемого как "Комитет") в течение периода между датой открытия Конвенции для подписания и датой открытия

первого совещания Конференции Сторон, которые могут потребоваться для осуществления контроля за функционированием временной процедуры ПОС и подготовки и обслуживания Конференции Сторон до завершения финансового года, в котором будет проведено первое совещание Конференции Сторон;

4. предлагает Комитету учредить временный вспомогательный орган для выполнения функций, возлагаемых на вспомогательный орган, который будет создан в соответствии с пунктом 6 статьи 18 Конвенции;

5. предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров разработать на основе регионов ФАО решение, упомянутое в пункте 5 статьи 5, и принять это решение на временной основе в ожидании официального принятия на первом совещании Конференции Сторон;

6. постановляет, что все химические вещества, в отношении которых были распространены документы для содействия принятию решений в соответствии с первоначальной процедурой ПОС до даты открытия Конвенции для подписания, по-прежнему будут подпадать под действие временной процедуры ПОС;

7. постановляет, что все химические вещества, которые были отобраны для включения в процедуру ПОС в соответствии с первоначальной процедурой ПОС, но в отношении которых документы для содействия принятию решений еще не были распространены до даты открытия Конвенции для подписания, подпадут под действие временной процедуры ПОС, как только соответствующие документы для содействия принятию решений будут приняты Комитетом;

8. постановляет, что в период между датой открытия Конвенции для подписания и датой ее вступления в силу Комитет принимает решение относительно включения любых дополнительных химических веществ в рамках временной процедуры ПОС в соответствии с положениями статей 5, 6, 7 и 22 Конвенции;

9. постановляет, что кандидатуры назначенных национальных органов, уведомления о мерах регулирования и ответы в случае импортных поставок, представленные согласно первоначальной процедуре ПОС, остаются в силе в рамках временной процедуры ПОС, если и до того момента, пока государство или соответствующая региональная организация экономической интеграции не уведомят временный секретариат в письменном виде о принятии иного решения;

10. обращается с призывом к государством и региональным организациям экономической интеграции участвовать во временной процедуре ПОС и принять ее в полном объеме;

11. призывает государства и региональные организации экономической интеграции представлять уведомления о принятии окончательных регламентационных постановлений в соответствии с положениями статьи 5 Конвенции и призывает развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, которые в состоянии сделать это, представить предложения относительно особо опасных пестицидных составов в соответствии с положениями статьи 6 Конвенции;

12. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций обеспечить секретариатские услуги, необходимые для функционирования временной процедуры ПОС;

13. постановляет, что дата прекращения функционирования временной процедуры ПОС будет определена Конференцией Сторон на ее первом совещании;

III

14. обращается с призывом к государствам и региональным организациям экономической интеграции внести добровольные взносы в целевой фонд, созданный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для поддержки временных механизмов и

деятельности Конференции Сторон, до конца финансового года, в котором будет проведено первое совещание Конференции Сторон, и обеспечить всестороннее и эффективное участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в дальнейшей работе Комитета;

15. призывает государства и региональные организации экономической интеграции, располагающие более совершенными программами регулирования химических веществ, оказать техническое содействие, включая профессиональную подготовку, другим государствам и региональным организациям экономической интеграции в развитии их инфраструктуры и потенциала для рационального регулирования химических веществ в течение всего жизненного цикла, особенно в виду срочной необходимости обеспечения их участия в эффективном осуществлении Конвенции, как только она вступит в силу.
